



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

# Kirmes in Wallerfangen

20. bis 23.



Juli 2013

**Samstag, 20. Juli 2013**

**17.30 Uhr:** Begrüßung des „Kirwenhannes“ am Rathaus,  
unter Mitwirkung des MV "Concordia" Wallerfangen und  
des Spielmannszuges der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen.  
Anschließend Fassanstich durch den Ortsvorsteher  
Eröffnungsangebot durch die Schausteller

**22.30 Uhr: Großes Feuerwerk**

**Sonntag, 21. Juli 2013**

**Kaffee und Kuchen am Stand der Revivals**

**Dienstag, 23. Juli 2013**

*Familientag mit reduzierten Preisen an den Ständen und Fahrgeschäften*

**19.00 Uhr:** Verurteilung des "Kirwenhannes" auf dem Rathausvorplatz,  
unter Mitwirkung der Aktionsgemeinschaft Wallerfanger Vereine.

# Geh' mal wieder zur Kirmes!!!



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

18.07.2013	Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel: 87197, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel. 4881580
19.07.2013	Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Apotheke im EKC, Bous, Tel: 06834/782399
20.07.2013	Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936, Vier-Winde-Apotheke, Schwalbach, Tel: 06834/952236
21.07.2013	Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
22.07.2013	Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
23.07.2013	Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331, Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828
24.07.2013	Marien-Apotheke, Bous, Tel.: 06834/2300, Apotheke im Kaufland, Merzig, Tel: 06861/790810

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**20.07.2013**

Dr. Greff, Völklingen, Tel.: 06898/22450

**21.07.2013**

Dr. Aliani, Saarlouis, Tel: 3589

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!): **20./21.07.2013**

Katrin Probst, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/6079080

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!): **20./21.07.2013**

Jörg Rübsteck, Merzig, Tel: 06861/5777

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**20./21.07.2013**

Dr. Joachim Emmrich, Saarbrücken, Tel: 0681/44455

### **i** Tierärztlicher Notdienst:

**20./21.07.2013**

Tierklinik Elversberg, Spiesen-Elversberg, Tel: 06821/179494

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.**

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

#### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0  
oder -240

#### Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### Amtliches Bekanntmachungsblatt

##### ■ Bekanntmachung

Am **Sonntag, dem 11. August 2013, 18.00 Uhr**, findet in der ehemaligen Schule in Düren eine außerordentliche Hauptversammlung der Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmänner der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen statt.

##### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Neuorganisation der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen (Fusion)
3. Bestätigung der Löschbezirksführung für den neuen Löschbezirk
4. Verschiedenes

Stimmberechtigt sind nur Feuerwehrfrauen/-männer, die seit mindestens drei Monaten der aktiven Wehr angehören.

Wallerfangen, den 18. Juli 2013

Der Bürgermeister

In Vertretung

Stefan Schirra, Beigeordneter

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

##### Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

##### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**



# Mitteilungen der Verwaltung

## Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_



## Rathaus geschlossen

Kirmesmontag, dem **22. Juli 2013**, ist das Rathaus **ab 12.00 Uhr geschlossen**.  
 Der Bürgermeister  
 In Vertretung  
 Stefan Schirra, Beigeordneter

## Information der Friedhofsverwaltung

### Standsicherheit von Grabmalen auf allen Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen

Die Standsicherheit der Grabmale wurde am 22.03.2013 überprüft. Grabsteine, die nicht mehr standsicher waren, wurden mit einem entsprechenden Aufkleber versehen. Bei einer Nachuntersuchung musste festgestellt, dass mehrere Grabmale nicht befestigt wurden oder die Befestigung ganz unterblieben ist. Die Friedhofsverwaltung weist darauf hin, dass gemäß der Friedhofssatzung Grabmale und sonstige baulichen Anlagen in einem dauerhaft guten, verkehrssicheren Zustand zu halten. Verantwortlich hierfür ist der Nutzungsberechtigte. Sollten andere Personen aufgrund umgestürzter Grabmale Schäden zugefügt werden, haften die Nutzungsberechtigten. Die Berechtigten solcher Gräber werden gebeten, umgehend für eine fachgerechte Befestigung des Grabsteines zu sorgen.

Der Bürgermeister  
 In Vertretung: Stefan Schirra, Beigeordneter

## Mitteilung des Polizeipostens Wallerfangen

### Illegale Müllablagerung

Am 23.06.2013, gegen 18:00 Uhr wurde durch Bundeswehrangehörige bei einer Kontrollfahrt festgestellt, dass auf dem Bundeswehr - Übungsgelände im Bereich Wallerfangen / Beaumarais eine größere Menge Müll abgelagert wurde. Der Transport des Mülls muss mit einem Transporter oder einem Pkw - Anhänger erfolgt sein. Es handelt sich um Hausmüll, der auch ordnungsgemäß in jeder Deponie oder den EVS - Wertstoff - Zentren abgegeben werden konnte. Es wurden entsprechende Ermittlungen nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz (früher: Abfallgesetz) eingeleitet. Sollten Beobachtungen zu dem Vorfall gemacht worden sein, können diese der Polizeiinspektion Saarlouis, Tel.: 0683179010 oder dem Polizeiposten Wallerfangen, Tel.: 06831762019 mitgeteilt werden. In diesem Zusammenhang weist das Landeskommmando Saarland der Bundeswehr in der folgenden Erklärung, auf die Bedeutung des Militärischen Sicherheitsbereiches hin.

## PRESSEMITTEILUNG



06740 Saarlouis  
 Tel: 06831 / 1271-2655 2656  
 Fax: 06831 / 1271-2655  
 E-Mail: [info@pressestelle@bundeswehr.org](mailto:info@pressestelle@bundeswehr.org)

Saarlouis, den 24.05.2013

lfd. Nr. 007/2013

### Bundeswehr warnt vor Gefahren

**Saarlouis, 24.05.2013 - „Militärischer Sicherheitsbereich! Unbefugtes Betreten verboten! Vorsicht! Schusswaffengebrauch!“** warnen die Schilder rund um den Standortübungsplatz der Bundeswehr in Saarlouis-Wallerfangen. Diese Warnungen stehen nicht ohne Grund an den Grenzen von militärischen Bereichen. Übungen auf dem Standortübungsplatz finden nicht nur zu normalen Arbeitszeiten, sondern auch nachts und an Wochenenden statt. Hierbei werden Waffen, Darstellungsmunition und Sprengmittel eingesetzt. Gefahren durch Stacheldraht und versteckte Ladungen sind für den Laien kaum erkennbar. Zwar verwehrt kein Zaun den Zutritt zum Gelände, doch sind geschlossene Schranken an den Zufahrten und Warnschilder ein deutlicher Hinweis, dass das Betreten zum eigenen Schutz verboten ist. Jeder, der unbewusst militärisches Gelände betritt, gefährdet nicht nur sich selbst, sondern auch die Soldaten auf dem Standortübungsplatz. Oberst Reinhard Felsmann, Kommandeur des Landeskommmando Saarland ist als Standortältester im Standort Saarlouis für die Sicherheit verantwortlich und verweist eindringlich auf die Verbotshinweise: „Unsere Soldatinnen und Soldaten leisten bestmögliches in der Ausbildung und bei Übungen, um Gefahren zu minimieren. Trotzdem ist das Betreten oder Befahren des



Schilder am Standortübungsplatz SLS Sicherheitsbereich“ / Foto: Pressestelle LKdo SL, Text: Pressestelle LKdo SL

Standortübungsplatzes aus gutem Grund verboten. Beim Berühren oder Aufnehmen von Fundgegenständen besteht Gefahr für Leib und Leben und ist daher untersagt.“ Die Missachtung der Warnhinweise stellt eine Ordnungswidrigkeit dar, die rechtliche Folgen nach sich ziehen kann. „Ich kann nur an jeden appellieren“, so Felsmann weiter, „die Schilder zur eigenen Sicherheit zu beachten und auch andere auf die Gefahren hinzuweisen. Sollten Sie Fragen haben, können Sie uns unter der Nummer 06831 1271 2003 erreichen.“

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

### AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenansprüche können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.

Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN ..... Tel.: 06831/60977  
Dieter NIEMEYER ..... Tel.: 06831/62558  
Wilfried THEOBALD ..... Tel.: 06831/61144.

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: ..... 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
Fax.....06831/6809-88  
E-Mail: ..... info@wzvgs.de  
Bereitschaftsdienst:..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Trenz Horst ..... 06831/62449  
Schirra Stefan ..... 06831/964597

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
Kerlingen (Rhoden Herbert)..... 06837/223  
Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) ..... 06831/62454

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 ..... 06837/1539

### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a ..... 06837/7080860

### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 ..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
Fax ..... 06831/643422  
Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
Fax ..... 06837/7080051  
FGTS ..... 06837/7080050  
Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
Fax ..... 06831/964594  
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg ..... 06831/643425  
Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
Fax-Nr. .... 06837/901988  
Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
Fax ..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402  
Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
Haus Saargau ..... 06837/912762  
Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### **Gemeindebezirk Ittersdorf**

Frau Theresia Senzig, Dürener Str. 1,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 24.07.2013

### **Gemeindebezirk Wallerfangen**

Herr Heinrich Kaiser, Estherstr. 4,  
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 18.07.2013

Frau Anna Mierzwa, Elbinger Str. 9,  
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 18.07.2013

Frau Marianne Ney, Blaulochstr. 41,  
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 19.07.2013

Frau Ruth Mantwill, Wittum 16,  
zur Vollendung des 95. Lebensjahres am 20.07.2013

Herr Walter Boer, Felsberger Str. 1,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 21.07.2013

Herr Richard Adler, Gabrielenstr. 1,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 24.07.2013

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra, Beigeordneter

### ■ **Nachruf**

Am 27. Juni 2013 ist im Alter von 82 Jahren

#### **Herr Alois Zöllner aus Wallerfangen-Bedersdorf**

verstorben.

Ab der Gebietsreform im Jahre 1974 bis ins Jahr 2003 fungierte Alois Zöllner ehrenamtlich als Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Bedersdorf und war fast über 30 Jahre durch seine mannigfaltigen Aktivitäten in den Vereinen sowie der Kirchengemeinde die Identifikationsfigur des Dorfes.

Durch seine ausgeglichene, bescheidene Art, gepaart mit einer verbindlichen Hilfsbereitschaft, erwarb er sich ein hohes Ansehen und war sowohl als Kommunalpolitiker als auch als Mensch ein Vorbild für andere.

Für seine großen Verdienste wurde ihm im Jahre 2002 vom Minister des Innern die Freiherr-vom-Stein-Medaille verliehen.

Die Gemeinde Wallerfangen trauert mit seiner Familie und wird Herrn Zöllner ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Beigeordneter

Der Ortsvorsteher des  
Gemeindebezirkes Bedersdorf  
Alois Tasch

## Sicherheit und Ordnung

### Verkehrspolizeiliche Anordnung

Aus Anlass des Benefizkonzertes „50 Jahre Èlysee-Vertrag“ im Ortsteil Wallerfangen, wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Verkehrs gem. § 45 Abs. 1 StVO von

**Sonntag, dem 21.07.2013, 15.00 Uhr, bis  
Montag, den 22.07.2013, 08.00 Uhr,**

folgendes angeordnet:

**Die Estherstraße - wird von der Hauptstraße, in Fahrtrichtung Elisabethstraße, bis zur Einmündung Elisabethstraße - zur Einbahnstraße erklärt. Ebenso wird die Gabrielenstraße, in Fahrtrichtung Felsbergerstraße - vom Beginn der Drei-Marien-Straße, bis zur Einmündung Elisabethstraße - zur Einbahnstraße erklärt.**

**Die Louisenstraße (Verbindungsweg zwischen der Estherstraße und der Gabrielenstraße) sowie die sonstigen Zufahrten zum Adolphsplatz, werden voll gesperrt.**

**Absperrschranken (Zeichen 600) mit Zeichen 250 (Verkehrsverbot für Fahrzeuge aller Art) sind am Beginn und Ende der Sperrstrecken aufzustellen.**

**Die Absperrschranken sind mit je 5 roten Leuchten zu versehen, die, wenn es die Sichtverhältnisse erfordern, in Betrieb sein müssen.**

**Die Verkehrszeichen „Einbahnstraße (220-10 und 220-20)“ sind im Einmündungsbereich Hauptstraße/Estherstraße sowie im Einmündungsbereich Gabrielenstraße/Drei-Marien-Straße, die Zeichen 267 (Verbot der Einfahrt) im Einmündungsbereich Estherstraße/Elisabethstraße sowie Gabrielenstraße/Elisabethstraße, aufzustellen.**

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 StVG handelt, wer nach Aufstellung der Vorschriftszeichen diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 15. Juli 2013

Der Bürgermeister

der Gemeinde Wallerfangen

als Straßenverkehrsbehörde

Im Auftrag

Stefan Schirra, Beigeordneter

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois

Tel.: 06837/1836

[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

### Bedersdorfer Margarethenkirmes 2013

Die Kerlinger Feuerwehr bringt unseren Hannes gegen 17.30 Uhr am **Samstag, 20. Juli 2013**, zum Ortseingang von Bedersdorf zur Kriegergedächtniskapelle.

Dort wird er von den Mitbürgerinnen und Mitbürger von Bedersdorf empfangen.

Mit dem traditionellen Fassanstich um 18.00 Uhr durch den Ortsvorsteher wollen wir mit dem Kirmestreiben beginnen.

Ab 20.00 Uhr Live-Musik mit «**Franke & Nagel**»

**Spezialität am Samstag-Abend:** Bedersdorfer Lyonerpfanne, Schwenker und wie jedes Jahr erstklassige Cocktails.

Gegen 22.30 Uhr beginnt das große **Feuerwerk**.

Der Sonntag beginnt um 10.30 Uhr mit dem Festgottesdienst, mitgestaltet von den Grenzlandsängern in der Pfarrkirche zu Ehren der Hl. Margaretha.

Gegen 11.30 Uhr Frühschoppen mit dem Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen.

Ab 12.00 Uhr Mittagessen (Spießbraten mit Kartoffelsalat), am Nachmittag Kaffee und Kuchen.

Gegen 15.30 Uhr das Highlight aus St. Barbara, die „**Hanseberger Tanzbeerchen**»

Der Ortsinteressenverein bittet um Kuchenspenden am Kirmessonntag.

Wir freuen uns über jeden Kuchen!

Im voraus herzlichen Dank.

Ich wünsche allen Bedersdorfern und den Gästen aus Nah und Fern schöne Kirmestage, schönes Wetter und einige unterhaltsame Stunden.

Ihr Ortsvorsteher

Alois Tasch



## Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer

Tel.: 06837/829

[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### Stilllegung von Hausklärgruben im Ortsteil Düren

Der Ortsteil Düren ist seit kurzem an die Kläranlage Bedersdorf angeschlossen. Um eine ordnungsgemäße Funktion dieser Zentralkläranlage zu erreichen, ist es notwendig, die vorhandenen Hausklärgruben stillzulegen.

Für die Herstellung eines unmittelbaren Anschlusses an die gemeindliche Entwässerungsanlage ist nach der bestehenden Satzung der jeweilige Anschlussnehmer (Hauseigentümer) zuständig.

Die Kosten für die vorherige (letztmalige) Reinigung der Hausklärgruben übernimmt die Gemeinde. Die Reinigung wird von der Gemeinde veranlasst. Frau Grosche vom Gemeindebauamt nimmt unter der Rufnr.: 06831/6809-37 oder per email: [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de) die Anmeldungen der Grundstückseigentümer für die Reinigung entgegen.

**Die Leistungen zur Stilllegung der Hausklärgruben sind vom Hauseigentümer in Auftrag zu geben, auch wenn die Stilllegung im Zuge der Reinigung von der Reinigungsfirma ausgeführt werden soll.**

Die Stilllegung der Hausklärgrube muss bis zum **31.12.2013** erfolgt sein. Nach diesem Zeitpunkt finden Einzelkontrollen statt.

Der Entsorgungsverband Saar- EVS - hat eine Broschüre „Außerbetriebnahme und alternative Nutzung von Hausklärgruben“ herausgegeben, die im Internet unter: [http://www.entsorgungsverband.de/fileadmin/evs\\_web/images/Abwasserreinigung/klaeranlagen\\_broschueren/Hausklaergruben.pdf](http://www.entsorgungsverband.de/fileadmin/evs_web/images/Abwasserreinigung/klaeranlagen_broschueren/Hausklaergruben.pdf) heruntergeladen werden kann.

Darüber hinaus stehen Ihnen die Vertreter des Gemeindebauamtes zur Klärung technischer Fragen gerne zur Verfügung.

Der Bürgermeister

In Vertretung

Stefan Schirra, Beigeordneter



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger

Tel.: 06837/7372

[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

### Bouleturnier

Liebe Gisinger,

am **Sonntag, 21.07.2013** findet im Rahmen des Interreg-Mikroprojekts „10 Jahre Dorffreundschaft Gisingen-Mey“ ein gemeinsames Bouleturnier statt. Interessierte Boulespieler können sich vorab beim Organisationsteam um Roland Haschik, Tel.: 06837/205 informieren und anmelden; die Anmeldung ist aber auch spontan vorort möglich. Für das leibliche Wohl ist mit Schwenkern, Würstchen, Kaffee und Kuchen bestens gesorgt. Beginn des Turniers ist um 10:00 Uhr am Bouleplatz. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen.



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt

Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert

Tel.: 06837/891

[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

### Stilllegung von Hausklärgruben im Ortsteil Ittersdorf

Der Ortsteil Ittersdorf ist seit kurzem an die Kläranlage Bedersdorf angeschlossen. Um eine ordnungsgemäße Funktion dieser Zentralkläranlage zu erreichen, ist es notwendig, die vorhandenen Hausklärgruben stillzulegen.

Für die Herstellung eines unmittelbaren Anschlusses an die gemeindliche Entwässerungsanlage ist nach der bestehenden Satzung der jeweilige Anschlussnehmer (Hauseigentümer) zuständig.



Die Kosten für die vorherige (letztmalige) Reinigung der Hausklärgruben übernimmt die Gemeinde. Die Reinigung wird von der Gemeinde veranlasst. Frau Grosche vom Gemeindebauamt nimmt unter der Rufnr.: 06831/6809-37 oder per email: info@wallerfangen.de die Anmeldungen der Grundstückseigentümer für die Reinigung entgegen.

**Die Leistungen zur Stilllegung der Hausklärgruben sind vom Hauseigentümer in Auftrag zu geben, auch wenn die Stilllegung im Zuge der Reinigung von der Reinigungsfirma ausgeführt werden soll.**

Die Stilllegung der Hausklärgrube muss bis zum **31.12.2013** erfolgt sein. Nach diesem Zeitpunkt finden Einzelkontrollen statt.

Der Entsorgungsverband Saar- EVS - hat eine Broschüre „Außerbetriebnahme und alternative Nutzung von Hausklärgruben“ herausgegeben, die im Internet unter: [http://www.entsorgungsverband.de/fileadmin/evs\\_web/images/Abwasserreinigung/klaeranlagen\\_broschueren/Hausklaergruben.pdf](http://www.entsorgungsverband.de/fileadmin/evs_web/images/Abwasserreinigung/klaeranlagen_broschueren/Hausklaergruben.pdf) heruntergeladen werden kann.

Darüber hinaus stehen Ihnen die Vertreter des Gemeindebauamtes zur Klärung technischer Fragen gerne zur Verfügung.

Der Bürgermeister

In Vertretung

Stefan Schirra, Beigeordneter



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden  
Tel.: 06837 223



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

## Wegweiser und Kilometrierung der Hirn-Gallenberg Tour



Seit neuestem ist der Premiumweg an verschiedenen Kreuzungspunkten mit Wegweisern versehen, sie dienen der besseren Orientierung und zeigen die Entfernung zur nächsten Sehenswürdigkeit und zum Start/Zielpunkt an. Der Wanderer kann so seinen Fortschritt aktiv verfolgen. Die neu angebrachten Kilometerpunkte sind ein weiterer Schritt zur Orientierung, so dass bei einem Unfall der Standort besser bestimmt werden kann.



Als nächstes wird unser Wanderweg auf der Grundlage der Kilometrierung mit Rettungspunkten ausgestattet die überregional erfasst werden. Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

## Einladung zur Einweihung der Schutzhütte in Rammelfangen

Sehen Sie hierzu die nachfolgende Seite.



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere  
Telefon 62454  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, 19. Juli 2013 ist keine Probe.

**Samstag, 20. Juli** treffen wir uns um **16:45 Uhr** im **T-Shirt** auf dem Rathausplatz und spielen zur Eröffnung der **Kirmes**. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Der Vorstand



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf	06837-74376
Löschbezirk Gisingen/ Oberlimberg	06837-708154 oder 06837-1804
Löschbezirk Ihn/Leidingen/ Rammelfangen	06837-74521 oder 06837-909030
Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Kerlingen	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk St. Barbara	06831-61720 oder 06831-964597
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Gemeindejugendwart	06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,  
Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,  
06837-909879



**Einladung zur  
Einweihung der Schutzhütte in Rammelfangen  
an der historischen Brunnenanlage  
am Freitag, 26. Juli 2013, 16.00 Uhr**



**Programm:  
Begrüßung der Gäste durch die Ortsvorsteherin**

**Grußworte der Gäste**

**Einsegnung der Schutzhütte durch Pfarrer Herbert Gräff**

**Sketch: Die Waschfrauen beim Wäschewaschen am Brunnen  
mit Ute Hoen und Dorothea Brodt-Löbenbrück**

**Freibier und Imbiss**

**Waschfrauentanz der Mittelaltertanzgruppe der Dorfgemeinschaft**

**Gemütliches Beisammensein**

**Die Dorfgemeinschaft Rammelfangen freut sich auf Ihren Besuch**

## FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

### Dennis Bauer in die aktive Wehr übernommen



Löschbezirksführer V. Bauer (links) und Wehrführer F. Minor überreichen Dennis Bauer seinen Meldeempfänger

In der Gemeinde Wallerfangen sind die Löschbezirke Wallerfangen, Ihn/Leidingen/ Rammelfangen und Ittersdorf mit den entsprechenden Gerätschaften für die Technische Hilfeleistung (Schere, Spreizer...) ausgestattet.

Bei einem Verkehrsunfall in der Gemeinde werden immer mindestens zwei der drei Löschbezirke alarmiert, um so im Ernstfall schnell helfen zu können.

Damit im Einsatz die Zusammenarbeit auch reibungslos funktioniert, finden daher regelmäßig gemeinsame Übungen statt. So trafen sich daher die beiden Löschbezirke Wallerfangen und Ihn/Leidingen/Rammelfangen im Dillinger Hafen zur gemeinsamen Ausbildung.

Im Anschluss an die Übung wartete noch eine Überraschung auf Dennis Bauer vom Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen:

Der 16-Jährige wurde offiziell aus der Jugendfeuerwehr in den Kreis der Aktiven aufgenommen. Wehrführer F. Minor überreichte ihm symbolisch seinen eigenen Funkmeldeempfänger.

### Feuerwehr Wallerfangen in Flugzeugrettungssystemen geschult



Jährlich starten und landen auf dem Dürener Verkehrslandeplatz zahlreiche Sportflugzeuge. Da die meisten Unfälle bei Starts und Landungen passieren, ist es wichtig, dass die örtliche Feuerwehr sehr wichtig. Sie muss gut geschult sein und wissen, worauf bei Unfällen mit Sport-

flugzeugen zu achten ist. 20 Angehörige der Feuerwehr Wallerfangen besuchten daher die Piloten. In einer theoretischen und praktischen Unterweisung erfuhren sie viel Wissenswertes über Rettungssysteme und Rettungstaktiken in Flugzeugen.



## Jung und alt

### ■ Letzter Aufruf: nicht abgeholte Gewinne der Tombola an der Sophienkirmes

Die Gewinne der folgenden Losnummern können in der Verwaltung des St. Nikolaus-Hospital abgeholt werden.

(Öffnungszeiten: Mo-Do 08:00-16.30 Uhr, Fr. 08:00-14:00 Uhr):

131225 kleine Tragetasche beige Nr.72

131445 Kristallvase Nr.83

131450 Regenschirm bunt Nr.59

131476 Cocktailgläser 7Stk Nr.84

131605 kleine Tragetasche beige Nr.71

131611 2 x Becher mit Lupenlicht Nr.61

131628 Kuchenplatte klein Nr.81

131669 Helikopter Flying Control Nr.3

131764 Helikopter Flying Radio Control Nr.4

131887 2-tägige Fahrt Paris zwei Personen Nr.1

131899 Teelichthalter Sternschnuppe Nr.57

132137 Leonardo Gläser 6 Stk Nr.54

132141 Tragbarer Stereolautsprecher Nr.38

### ■ Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

#### Abschlussfahrt zum Schlossgespenst nach Saarbrücken

Zum gemeinsamen Abschied aus dem Kindergarten hatten sich die zukünftigen Schulkinder etwas ganz besonderes gewünscht. Sie wollten einmal das Schlossgespenst im Saarbrücker Schloss erleben.

Zuerst fuhren wir mit dem Bus nach Dillingen und von dort mit dem Zug nach Saarbrücken. Die Zugfahrt war schon ein Erlebnis für die Kinder. In Saarbrücken angekommen, gingen wir zum Schloss. Der Fußweg war lang, aber die Kinder bewältigten ihn problemlos. Sie freuten sich auf die Führung mit dem Schlossgespenst.



Nach einer kurzen Frühstückspause im Schloss ging es los. Das Schlossgespenst kam die Treppe herunter, setzte sich in eine Ecke, gähnte herzhaft und schloss erstmal die Augen. Die Kinder waren aufgeregt, rückten näher an das Gespenst heran und wollten erstmal vieles von ihm wissen. Sie fragten nach den Schlüsseln, die es trug und nach der Spinne auf seinem Rücken und sie wollten wissen, ob es fliegen kann. Das Gespenst beantwortete die Fragen und dann ging die Führung los.

Zuerst ging es die Treppen hinauf und an einem ruhigen Plätzchen setzten sich alle gemeinsam auf den Boden. Das Gespenst erzählte von dem Fürst, der im Schloss gewohnt hatte und von dem Brunnen auf dem Schlossvorplatz. Die Kinder hörten aufmerksam zu. Dann ging es weiter bis unter das Dach des Schlosses. Von einem großen Balkon aus konnten die Kinder in den großen Festsaal schauen.

Zum Abschluss der Führung ging es in den Keller des Schlosses in die Wohnung des Gespenstes. Niemand hatte Angst vor der Dunkelheit, denn alle waren neugierig, wie es dort aussieht. Den Kindern gefiel es dort sehr gut und sie verabschiedeten sich vom Schlossgespenst.

Nach diesem Erlebnis waren alle hungrig und so wurde erst einmal die Verpflegung aus den Rucksäcken aufgegessen.

Jetzt lockte der große Spielplatz in der Nähe des Theaters. Hier konnten sich die Kinder richtig austoben. Die Zeit ging jedoch viel zu schnell vorbei und so machten wir uns auf den Rückweg zum Bahnhof. Mit dem Zug fuhren wir zurück nach Dillingen, wo wir alle noch ein leckeres Eis aßen. Mit der Busfahrt nach Wallerfangen endete ein wunderschöner Ausflug für die Kinder, die Erzieherinnen und die Begleitpersonen.

### ■ Wallerfanger Grundschule begrüßt neue Schoolworkerin

Ab dem kommenden Schuljahr kann nun auch die Grundschule Wallerfangen auf die Dienste eines Schoolworkers **zurückgreifen**.

**Ab August wird dann die Diplom-Sozialpädagogin Frau Kirsch-Gänßinger** jeden Mittwoch ab 9.30 Uhr in der Schule Ansprechpartnerin für Schüler, Eltern und Lehrer sein, wobei nach Absprache auch Termine außerhalb dieses Angebotes vereinbar sind.



*Herzlich willkommen in unserer Schule*

Welche Aufgaben hat ein Schoolworker?

Diese kann man kurz unter den Schlagwörtern: Beratung - Vermittlung - Prävention und Intervention zusammenfassen.

Oder noch kürzer: Zeitnahe, individuelle Hilfe für alle Probleme, die in der Schule auftauchen können.

Frau Kirsch-Gänßinger wird sich und ihr Aufgabenfeld im neuen Schuljahr in einem Elternbrief **allen Eltern noch genauer vorstellen. Gleich zu Beginn des Schuljahres wird sie sich in allen Klassen den Schülern** kurz vorstellen. Die neuen Erstklasseltern **werden sie am ersten Elternabend ebenfalls schon gleich persönlich kennenlernen.**

**Wir freuen uns, dass uns nach Herrn Behr**, der schon seit Jahren und auch weiterhin mit großem Engagement unsere Schule mitbetreut, nun eine weitere qualifizierte Person beim Angehen aller möglichen Probleme hilfreich zur Seite steht. hs

### ■ Aufruf: Wer hilft Wallerfanger Grundschulern?

Oft landen ausgediente PCs aus Unternehmen im Container, während sie an Schulen fehlen.

Haben Sie in Ihrem Unternehmen, Ihrer Firma oder Ihrem Privathaushalt auch ausgediente PCs oder Flachbildschirme?

Die Grundschule Wallerfangen bräuchte dringend 10 **Windows 7 fähige Rechner** (Betriebssystem wird nicht benötigt, da wir eine Schullizenz haben).

**Ihr Vorteil:** Sie tun Gutes, schonen die Umwelt und sparen die Entsorgungskosten

Schüler müssen Medien- und IT-Kompetenz erwerben können, lernen, wie man richtig mit den Medien umgeht und sie verantwortungsvoll nutzt.

**Unser Projekt:**

Wir wollen im nächsten Schuljahr (beginnt am 18. August 13) in allen Klassen mit einem **Förderprogramm in Deutsch und Mathematik** starten.

Um in allen Klassen für dieses Online Diagnose Programm gleichgute Arbeitsbedingungen zu haben, bräuchten wir neben den Rechnern auch noch 20 Kopfhörer.

Vielleicht ist auch jemand bereit, unserer Schule eventuell einen neuen Rechner PLUS Kopfhörer zu finanzieren (Kostenpunkt: 350,00 EUR - Spendenbescheinigungen sind durch unseren Förderverein möglich?)

Wenn Sie uns helfen können/wollen, nehmen Sie bitte entweder telefonisch (06831-965199) oder per Mail (gs-wallerfangen(at)gmx.de) Kontakt mit uns auf, wir melden uns postwendend. hs



## ■ Triathlon-Team der Schule am Limberg wird Saarlandmeister

Unser Triathlon-Team war am 02.07. mit 20 Athletinnen und Athleten bei den saarländischen Triathlon-Schulmeisterschaften am Start. Im und um das Wallerfanger Freibad herum erforderte der Wettkampf aus Schwimmen, Radfahren und Laufen von allen Beteiligten große Anstrengungen. Für viele unserer Schülerinnen und Schüler war dies der erste Triathlon ihres Lebens, den sie jedoch mit Bravour bewältigten. Freuen können wir uns besonders über unsere Mädchenmannschaft der Altersklasse 2001/2002. In der Besetzung Laura Treib, Lena Lübeck und Janina Serr konnte diese gegen starke Konkurrenz aus mehr als 50 saarländischen Schulen ihren ersten Titel als Saarlandmeister im Schülertriathlon gewinnen. Sicher bleibt der Tag im Wallerfanger Blauloch allen ein unvergessliches Erlebnis.

Allen Triathletinnen und Triathleten unserer Schule und vor allem auch den frischgebackenen Saarlandmeisterinnen herzliche Glückwünsche!



Die erfolgreichen Saarlandmeisterinnen Lena Lübeck, Laura Treib und Janina Serr

## Kultur und Freizeit

### ■ Kirmes in Bedersdorf

Sehen Sie hierzu die Seite 13.

### ■ Obst- und Gartenbauverein Ihn

#### Vereinsfahrt zur Wilhelma in Stuttgart

In diesem Jahr werden wir unseren Jahresausflug in den zoologisch-botanischen Park Wilhelma nach Stuttgart machen. Die Wilhelma ist das ganze Jahr über und bei jedem Wetter einen Besuch wert.

Als Termin wurde der 31.08.2013 festgelegt. Abfahrt ist um 7.00 Uhr an der Bushaltestelle Ihn.

An dieser Fahrt können auch Nichtmitglieder teilnehmen. Sie zahlen 27,- Euro für Fahrt und Eintritt.

Für Verpflegung ist selbst zu sorgen.

Es besteht die Möglichkeit zum Mittagessen im Park, wo 2 Restaurants und 1 Bistro zur Verfügung stehen.

Die Heimfahrt ist um 17.30 Uhr. Anmeldungen bitte bis zum 10.08. bei Christel Abel, Tel. 06837-1801.

Der Vorstand

### ■ Kirmes in Kerlingen 2013

#### Mittagessen auf der Kirmes am Sonntag, 28.07.2013

Zum ersten Mal bietet der Löschbezirk Kerlingen, an der diesjährigen Kirmes, ein Mittagessen am Sonntag, den 28.07.2013 ab 11:30 Uhr an.

Es gibt **Grillschinken mit Kartoffelsalat oder Pommes** zum Preis von 5,50 EUR oder **Grillschinken im Weck** für 3,50 EUR.

Essensbons können zu den normalen Öffnungszeiten in der **Bäckerei Benzschawel** in Kerlingen, sowie im **Gasthaus Ehl** erworben werden.

Infos zum Programm finden sie im Internet unter [www.kirmes-kerlingen.de](http://www.kirmes-kerlingen.de).tl Auf Ihr Kommen freut sich Ihre Freiwillige Feuerwehr Lbz Kerlingen

### ■ Kirmes in Kerlingen

Sehen Sie hierzu die Seite 14.

### ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

#### Mitgliederversammlung

Zur Vorbereitung unseres Dorffestes findet am **Freitag, 19. Juli 2013, um 19 Uhr** eine Mitgliederversammlung im Dorfgemeinschaftshaus Leidingen statt. Da wir an diesem Abend auch die Arbeitseinteilung planen und euch über die Neuerungen informieren wollen, bitten wir euch um rege Teilnahme.

Patrick Martini, FWK Leidingen

### ■ KV. Hansenberger Erdbeernarren e.V.

#### Hallo Leute,

unsere Regionalbezirks-Sitzung ist vorbei und wir haben einige Neuigkeiten erfahren.

Themen wie neue Regeln beim Umzug, zum Wagenbau und zur neuen Abrechnung der Mitgliederbeiträge wurden erläutert.

Auch einige Einladungen für uns und unsere Mitglieder, wie zum Beispiel 1x 11 Jaher Schmelz am 31.08.13 haben wir erhalten. Ab 18:00 wir dort gefeiert. Wer Interesse hat kann ja mal hinfahren.

Unser nächster wichtiger Termin ist natürlich jetzt die **Hansenberger Kirmes - 03./04.08.13**. Wir werden mit unseren Tanzbeeren und den Erdbeer-Queens auftreten und sicher zur guten Unterhaltung beitragen. Also Leute kommt vorbei und amüsiert Euch.

Für Mitglieder, die den Verein unterstützen wollen und einen Dienst machen oder einen Kuchen backen wollen, sind wir sehr dankbar. (Bitte beim Vorstand melden).

Leider muss der Kirmesausklang dieses Jahr aus organisatorischen Gründen ausfallen. Deshalb kommt alle an den beiden Kirmes Tagen. Wir freuen uns auf viele Besucher aus dem Ort und allen umliegenden Gemeinden.

Nochmal die Erinnerung an den „**Kindertanz- und Spieltag**“ am **27.07.13 ab 16:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus. Eingeladen sind alle Mitglieder, die sich ein Bild von unser Jugendarbeit machen wollen.

Auch Nichtmitglieder können gerne vorbeikommen und sich das muntere Treiben der Kleinen ansehen. Vielleicht möchten Ihre Kinder ja auch mittanzen. Für Essen und Trinken ist gesorgt.

der Vorstand



Regionalbezirks-Sitzung in St.Barbara



# Kirmes in Bedersdorf

## 20. und 21. Juli 2013

### Samstag:

ab 20:00 Uhr Live-Musik  
mit **“Franke & Nagel”**



erstklassige  
Cocktails



Spezialität am Samstag  
Abend: **Lyonerpfanne**

### Sonntag:

um 10:30 Uhr Messe mit den Grenzlandsängern  
ab 11:30 Uhr Fröhschoppen mit dem Musikverein  
Ittersdorf-Düren-Kerlingen  
ab 12:00 Uhr Spießbraten mit Kartoffelsalat,  
Schwenker und vieles mehr  
ab 14:00 Uhr Kaffee und Kuchen  
ab 15:30 Uhr Hansenberger Tanzbeerchen

**An beiden Tagen Hüpfburg für die Kinder**





# KIRMES IN KERLINGEN

**Samstag, 27.07.2013**

**Sonntag, 28.07.2013**

**Montag, 29.07.2013**



**Für das leibliche Wohl \* Autoscooter  
ist bestens gesorgt**

**Samstag: 18:00 Uhr**

**Einzug des Kirwenhannes**

**Sonntag: Mittagessen**

**Grillschinken mit Kartoffelsalat  
oder Pommes  
oder im Weck**

**VVK: Bäckerei Benzschawel, Gasthaus Ehl**

**Montag: Ausklang der Kirmes**



Infos zum Programm unter  
[www.kirmes-kerlingen.de.tl](http://www.kirmes-kerlingen.de.tl)



**Auf Ihren Besuch freut sich Ihre  
Freiwillige Feuerwehr Lbz Kerlingen**





## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2013

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2013 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Juli 2013</b>		
20./21.07.2013	Kirmes Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
20./23.07.2013	Kirmes Wallerfangen	Aktionsgemeinschaft Wfg. Vereine
26.07.2013	Einweihung Schutzhütte Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
26./28.07.2013	Gemeindewanderpokal	SV Düren/Bedersdorf
27.07.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
27./29.07.2013	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz.. Kerlingen
<b>August 2013</b>		
03.08.2013	30 Jahre Reservistenkameradschaft Wallerfangen, ab 11 Uhr am RK-Heim, Fabrikplatz	
03./04.08.2013	Kirmes in St. Barbara	Kirmesgemeinschaft St. Barbara
05.08.2013	17. Uhr Kirmes Ausklang (Sommerfest) im Hof „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V
07.08.2013	Vortrag Hexenverfolgung im saarl.-lothr. Raum	Förderv. Bewahren & Erneuern, Gisingen
10./11.08.2013	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
14.08.2013	Stammtisch, Gasthaus Ehl, Kerl.	Förderverein St. Vallier
14./15.08.2013	23. IVV-Wanderung	TuW Kerlingen
15.08.2013	Familiensommerfest	Förderverein Lbz. Kerlingen
17.08.2013	Vereinsfahrt für Mitglieder nach Wissembourg	Frauenturnverein Ihn
17./18.08.2013	Kerlinger Brunnenfest	AH Scheidberg
24.08.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
25.08.2013	Sommerfest Ittersdorf am DGH	Dorfgemeinschaft Ittersdorf
31.08./01.09.2013	Mittelaltermarkt Wallerfangen	IG Mittelaltermarkt Wfg.
31.08./01.09.2013	Knödelfest Düren	Musikverein und Förderverein
<b>September 2013</b>		
01.09.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
01.09.2013	Tag der Jugendfeuerwehr in Kerlingen	Jugendfeuerwehr der Gde. Wallerfangen
03.09.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
08.09.2013	Tag des offenen Denkmals, Rathaus Wallerfangen, 10 Uhr	
08.09.2013	50 Jahre Rathaus Wallerfangen, Fest ums Rathaus ab 10.Uhr	
16.09.2013	19.30 Uhr Vortragsabend „Gott 9.0 - wohin unsere Gesellschaft spirituell wachen wird“ im St. Nikolaus Hospital Wfg., in Zusammenarbeit: KEB Saar-Hochwald, Dekanaten	Wadgassen, SLS und Dillingen
20.09.2013	18. Uhr Fußgymnastik mit Dirk Laurent	Frauenturnverein Ihn
21.09.2013	2. Oktoberfest Kerlingen	AH/Musikverein/FFW Kerlingen
28.09.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
<b>Oktober 2013</b>		
05./06.10.2013	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.10.2013	Herbstfischen	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
06.10.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
11./13.10.2013	Korbflechtkurs in Gisingen	Förderv. Bewahren & Erneuern, Gisingen
12.10.2013	Themenkonzert „Walt Disney“	Musikverein Concordia Wallerfangen
13.10.2013	Wanderfest „mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg-Tour	DG Rammelfangen
25.10.2013	Treffen Jahrgang 1935/36, Bistro am Schloss, 16.Uhr	Walter Knaubert
26.10.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
31.10.2013	Rommelboozen-Kürbistreff, Gisingen	Förderv. Bewahren & Erneuern, Gisingen

**November 2013**

02.11.2013	Wallerfangen spielt Tischtennis	TTC Wallerfangen
03.11.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
08.11.2013	Martinsfeier in Düren	
08.11.2013	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
09.11.2013	Martinsfeier mit Umzug	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09.11.2013	19. Uhr Spanferkel Essen im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
10.11.2013	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerw., Musikverein, Ortsvorsteher
11.11.2013	Hl. St. Martin in Wallerfangen	
15.11.2013	Theaterabend Aula St. Elisabeth Klinik	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
15.11.2013	Stammtisch, Gasthaus Chardonnay Wfg.	Förderverein St. Vallier
16.11.2013	Tag des Wassers	(VAF)
17.11.2013	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr/Musikverein/Ortsvorsteherin
17.11.2013	Volkstrauertag in Wallerfangen	
17.11.2013	Volkstrauertag in Düren	
17.11.2013	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
24.11.2013	Weihnachtsmarkt Rammelfangen in Nobis Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
24.11.2013	Skatturnier	TTC Wallerfangen
30.11.2013	Weihnachtsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen

**Dezember 2013**

01.12.2013	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderv. Bewahren & Erneuern, Gisingen
01.12.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
01.12.2013	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier
03.12.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
06.12.2013	Nikolausfeier im DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2013	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
07./08.12.2013	Weihnachtsmarkt der	Hansenberger Erdbeernarren
13.12.2013	Weihnachtsfeier	Frauenturnverein Ihn
15.12.2013	Weihnachtskonzert	Grenzlandsänger Ittersdorf
30.12.2013	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Kerlingen

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, schriftlich eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2013“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Die Grenzsteinwanderung im Lachwald führte Kuno Uhde am Sonntag, 14. Juli 2013. Auf dem Rundweg begegneten den 16 Wanderern fast 50 historische Grenzsteine, die steinerne Zeugen einer bewegten Zeit in und um die ehemals freie Reichsherrschaft Schwarzenholz sind. Zur Mittagsrast wurden die Wanderer mit Lyoner und Flüt von Helga und Kuno überrascht.

2. Die Wanderer aus dem Osten Deutschlands sind auch wieder gut gelandet. Hier ist ein Bild von der »Blauen Brücke« im Weltkulturerbe »Bad Muskauer Park« zu sehen.



Gablenzfahrer im Bad Muskauer Park auf der Blauen Brücke

3. Die für Sonntag, 21.7.2013 geplante Baybachklamm-Wanderung wird abgesetzt.

Anstatt wird der Perler Panoramawanderweg angegangen, der eine Länge von ca. 9 km hat.

Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Startpunkt der Wanderung ist der PKW-Parkplatz Rabüschek kurz vor Perl.

4. Die nächste Seniorenwanderung mit Kultur findet am Mittwoch, 24. Juli 2013, statt. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen um 14.30 Uhr.

5. Am 28. Juli 2013 stand der Panoramaweg in Perl auf dem Programm. Diese Wanderung wird jedoch so geändert, dass wir den alten Grenzweg vom Europa-Denkmal in Berus gehen.

Er ist 7 km lang.

Durch den ehemaligen Röchling'schen Kalksteinbruch, der heute ein Naturschutzgebiet ist, geht es nach Berviller. Um die grenzüberschreitende Bedeutung unserer Heimat hervorzuheben, hatte die an der Grenze lebende Künstlerin Anni Kenn-Fontaine folgende Idee, unter Mitbeziehung von 250 Kindern aus den Grundschulen von Altforweiler, Berus, Felsberg auf deutscher Seite und Berviller, Rémering und Villing sowie Merten:

Alle Kinder drückten ihre Hände in den noch feuchten Beton, der in den Europafarben gelb und blau eingefärbt war.

Diese »vis-à-vis« angelegten Bänder sollen dazu einladen, »auf die andere Seite zu gehen« und die Bedeutung dieses Grenzweges hervorzuheben.

Das Projekt wurde am 26. April 2002 in Anwesenheit der vielen Schul- und Kindergartenkinder offiziell eingeweiht.

Grund der Änderung ist ein Geburtstag unseres Vereinsmitgliedes Inge Kreis. Dort wollen wir zur Schlussrast einkehren.

Frisch Auf



## Gefahren im Sommer: Sonnenstich und Hitzschlag

### Sommer und Sonne locken ins Freie und laden zu Aktivitäten im Freien ein.



Generell zu empfehlen: Sonnenschutz



Möglichst nie ohne Kopfbedeckung in die Sonne



Sehr zu empfehlen: viel trinken, leichte Kost

Egal ob Arbeit, z.B. im Garten, oder Sport: Sonne und Wärme tun gut, können aber auch zu erheblichen Problemen führen. Da ist zum einen der Sonnenbrand zu nennen, dem man mit Sonnenschutzmitteln und geeigneter Kleidung vorbeugen kann. Aber es gibt auch noch andere gesundheitliche Probleme durch Sonne und Wärme, nämlich Sonnenstich, Hitzekollaps, Hitzeerschöpfung und Hitzschlag. Der **Sonnenstich** entsteht durch lange andauernde direkte Sonneneinstrahlung auf Kopf und Nacken. Dadurch kommt es zu einer Irritation der Hirnhaut und des Hirngewebes. Der Sonnenstich äußert sich durch Schwindel, Kopfschmerzen, Übelkeit bis zum Erbrechen, Ohrgeräusche, Benommenheit, innere Unruhe, Abgeschlagenheit, erhöhten Pulsschlag, und Nackenschmerzen bis hin zu Nackensteifigkeit. Die Körpertemperatur ist fast immer normal. Bei schweren Verläufen kann es zu Bewusstlosigkeit und zu Kreislaufversagen führen. Auch Todesfälle wurden bereits beschrieben.

Zur Vorbeugung vor einem Sonnenstich sollte man eine helle Kopfbedeckung tragen bzw. direkte Sonneneinstrahlung auf den Kopf vermeiden. Besonders gefährdet sind kleine Kinder und Menschen mit schütterem Haar bzw. Glatze.

Ein **Hitzekollaps** ist eine Fehlfunktion des Kreislaufs mit kurzer Bewusstlosigkeit aufgrund einer hitzebedingten Erweiterung der Blutgefäße. Um die Wärmeabgabe über die Haut zu verstärken, erweitern sich Blutgefäße in der Peripherie des Körpers. Dies führt zu einer massiven Umverteilung des Blutvolumens in diese Bereiche; das Blut „versackt“ dort. Das Herz bekommt nun nicht mehr genug Blut angeboten, um es weiter zu pumpen. Der Blutdruck sinkt stark, das Gehirn bekommt nicht genügend Blut und es kommt dadurch zu einer meist nur kurz andauernden Bewusstlosigkeit. Risikofaktoren hierbei sind vor allem Alkoholgenuss sowie längeres Stehen, vor allem in größeren Menschenmengen. Symptom ist meistens nur eine plötzlich einsetzende Bewusstlosigkeit. Warnzeichen können Schwindel, Schwächegefühl, Übelkeit und Erbrechen sein. Zu einer **Hitzeerschöpfung** kommt es durch Flüssigkeits- und Salzverlust ohne entsprechende Zufuhr von außen - und damit zu einer Abnahme des Blutvolumens im Kreislauf. Folge kann ein Versagen des Kreislaufs sein. Die kritische Grenze liegt etwa bei einem Wasserverlust von 12 % des Körpergewichts.

Die Symptome einer Hitzeerschöpfung sind Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, Bewusstseinsstörungen bis hin zur Bewusstlosigkeit. Die Haut ist zuerst gerötet, dann blass und feucht. Der Puls ist schnell, der Blutdruck niedrig, die Atmung schnell und flach. Bei dem lebensgefährlichen **Hitzschlag** steigt zusätzlich die Körpertemperatur auf über 40 °C an. Diese akute Überhitzung des Körpers führt zu einem Hirnödem. Symptome sind eine Körpertemperatur wie bei sehr hohem Fieber, Krämpfe, Ausbleiben der Schweißabsonderung durch akuten Wassermangel und Bewusstseins-trübung, die wie Müdigkeit und Schlaf erscheinen kann. Es kann zur Hirnschädigung kommen. Ursachen sind häufig eine körperliche Überanstrengung bei feuchter Hitze oder der Aufenthalt in überhitzten, geschlossenen Räumen.

Was ist zu tun, wenn es zu einem Sonnenstich, Hitzekollaps oder Hitzschlag gekommen ist? Generell gilt hier: Lagerung in einem kühlen, gut durchlüfteten Raum, kühle Getränke, längere Ruhepause. Bei schweren Verläufen sollte unbedingt ein Arzt hinzugezogen werden! Zur Vorbeugung all dieser Gesundheitsstörungen sollten insbesondere Kinder, gesundheitlich Angeschlagene und ältere Menschen längere Aufenthalte in der Sonne oder in überhitzten Räumen meiden, auf anstrengende Tätigkeiten bei Hitze verzichten, ausreichend trinken, Leichtverdauliches essen und den Kopf vor Sonne schützen.

Dr. Jutta Dick





## Der Förderverein Freibad Wallerfangen

Seit einigen Jahren unterstützt der Förderverein Freibad Wallerfangen die Gemeinde beim Erhalt des Freibads.

Durch Mitgliedsbeiträge und Spenden konnten in den vergangenen Jahren diverse Anschaffungen für das Freibad getätigt oder mitfinanziert werden.

Hier sind insbesondere zu nennen: die Elefantenrutsche am Mehrzweckbecken, das Piratenschiff, neue Sprungbretter, der Behindertenlifter, die Tischtennisplatte und ein Chlormessgerät.

Außerdem beteiligt der Förderverein sich an den Unterhaltungskosten der Dampfsauna. In diesem Jahr hat der Förderverein u.a. 2 Strandkörbe für das Freibad angeschafft.

Wir hoffen natürlich auf weitere Mitglieder und Spenden, denn es stehen noch einige Neuanschaffungen bzw. Renovierungsmaßnahmen an, an deren Finanzierung wir uns gerne beteiligen möchten.

Sind Sie schon Mitglied im Förderverein? Wenn nicht, finden Sie hier die Beitrittserklärung.



*So fröhlich macht tägliches Schwimmen*



*Diesjährige Anschaffung des Fördervereins: 2 Strandkörbe*

**Freibad Wallerfangen...**

**mehr als schwimmen**



# Beitrittserklärung

**Per Briefpost an  
Förderverein Freibad Wallerfangen e.V.**

Dr. Jutta Dick, Augustinerstraße 28, 66798 Wallerfangen

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft im Förderverein Freibad Wallerfangen e.V.

Persönliche Angaben:

Vorname .....

Nachname .....

Strasse .....

PLZ und Wohnort .....

Telefon .....

Email .....

Der Mindestbeitrag beträgt 10 Euro.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum, Unterschrift

**Bitte kreuzen Sie die von Ihnen gewünschte Zahlungsweise an.**

**Vereinbarung über den Lastschrifteinzug (bevorzugte Zahlungsweise)**

Hiermit ermächtige(n) ich/wir Sie widerruflich, daß einmal jährlich der Betrag von \_\_\_\_\_ Euro von meinem/unserem Konto

Kontoinhaber .....

Konto .....

Bankleitzahl .....

Bankname .....

per Lastschrift eingezogen wird.

Hinweis: Haben Sie keinen Betrag eingetragen, werden wir Ihnen einmal jährlich 10 Euro belasten.

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

**Zahlung per Überweisung**

Förderverein Freibad Wallerfangen e.V

**Volksbank Saarlouis**

Bankleitzahl 593 901 00, Kontonummer 1100666606

**Kreissparkasse Saarlouis**

Bankleitzahl 593 501 10, Kontonummer 0014360333

Anregungen, Ideen, Kommentare, Kritik:

.....  
.....



## Reservistenkameradschaft Wallerfangen

### Vorankündigung Sommerfest

Die RK Wallerfangen feiert am **Samstag, 03.08.2013, ab 11.00 Uhr** auf dem Rathausvorplatz im Rahmen eines Sommerfestes ihr 30jähriges Bestehen. Neben Grillgut und Kaltgetränken werden Kaffee und Kuchen angeboten. Ab 16.00 Uhr spielt der Spielmannszug Wallerfangen. Um 18.00 Uhr erfolgt der Fassbieranstich durch unseren Schirmherr Ortsvorsteher Hans Joachim Lariviere und der Musikverein Nachtigallental Ihn spielt zur Unterhaltung. Die RK Wallerfangen würde sich freuen Sie recht herzlich zu begrüßen.

Der Vorstand

## Gau Rats MC - Party vom 19.7-20.7.2013

### Gau Rats MC - Party vom 19.7-20.7.2013

Ort: Flugplatz Düren

Genauere Informationen entnehmen Sie bitte dem abglichtetem Flyer



## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

#### Aktive

##### Saison 2013/2014

Zum Abschluss der zweiten Trainingswoche kam es zu folgenden Begegnungen:

##### in Wehrden

Samstag, 13.07.2013: SV Düren-Bedersdorf : SF Hostenbach 4:0

##### Sportfest FV Stella Sud

Sonntag, 14.07.2013: SV Düren-Bedersdorf : FC Fraul.-Steinrausch 1:2

**In der 3. Trainingswoche kommt es zu folgenden Vorbereitungs-spielen:**

##### Sportfest FV Schwalbach

Donnerstag, 18.07.2013 - 18.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf : FC 08 Elm (2x45 Minuten)

##### in Beaumarais

Samstag, 20.07.2013 - 16.00 Uhr TuS Bauamarais 2 : SV Düren-Bedersdorf (2x45 Minuten)

##### in Kerlingen

Sonntag, 21.07.2013 - 15.00 Uhr SF Scheidberg : SV Düren-Bedersdorf (2x45 Minuten)

### Arbeitseinsatz

Der nächste Arbeitseinsatz an der »Sportstätte am Aubach« findet am Samstag, 20.07.2013 statt. Alle die uns hierbei unterstützen wollen, treffen sich um 08.00 Uhr am Clubheim.

### Gemeindewanderpokal 2013

In diesem Jahr ist der SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V. Ausrichter der Spiele um den Gemeindewanderpokal der Gemeinde Wallerfangen.

In der Zeit vom 26. -28.07.2013 treten in der »Sportstätte am Aubach« die Mannschaften des VfB Gisingen (Titelverteidiger), der SG Ihn-Leidingen, des SV Wallerfangen und des SV Düren-Bedersdorf gegeneinander an. Den genauen Spielplan können Sie im Amtlichen Nachrichtenblatt oder unter [www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de) einsehen.

Neben den Spielen um den Gemeindewanderpokal kommt es am Samstag, 27.07.2013 um 18.00 Uhr zu der Begegnung Team Düren : Team Bedersdorf. Beide Mannschaften setzen sich aus inaktiven Spielern, unterschiedlichster Jahrgänge zusammen und hoffen, dass sie von vielen Zuschauern lautstark unterstützen werden.

Am Sonntag 28.07.2013 freuen wir uns, ihnen um 16.30 Uhr den FV Siersburg (Karlsberg-Liga) und den FV Schwalbach (Verbandsliga) präsentieren zu dürfen. Für beide Mannschaften gilt es, eine Woche vor Start in die neue Spielzeit, noch einmal ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis zu stellen.

An allen Tagen ist für Speis und Trank gesorgt, besonders Hinweisen möchten wir auf unser reichhaltiges Kuchenbuffet am Samstag und Sonntag, wo wir leckere Kuchenspezialitäten für Sie bereithalten werden.

### LOTTO Pokal 2013/2014

In der Vorrunde des diesjährigen LOTTO Pokals trifft unsere Mannschaft am Sonntag, 04.08.2013 um 15.00 Uhr in der »Sportstätte am Aubach« auf den SV Erbringen.

Sollte dieses Spiel gewonnen werden, spielt man dann in der 1. Runde, am Mittwoch, 07.08.2013 um 19.00 Uhr, zu Hause gegen den SV Gerlfangen-Fürweiler.

### »Alte Herren«

Durch die AH des SC Fenne wurde das für Samstag, 13.07.2013 um 18.00 terminierte Spiel kurzfristig abgesagt.

Das nächste Spiel findet am 17.08.2013, zu Hause gegen die AH des SV Eimersdorf, statt.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter [www.Dueren-Bedersdorf.de](http://www.Dueren-Bedersdorf.de). Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

### Frauenturnverein Ihn

#### Zumba-Marathon für Zumba-Fans

Am **Sonntag, 28. Juli**, wollen wir um **15 Uhr** einen 3-stündigen Zumba-Marathon starten.

Wem 3 Stunden zu viel sind, dem ist auch die Möglichkeit gegeben, erst um 16 Uhr einzusteigen. Um vorherige verbindliche Anmeldung wird gebeten, da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist.

Für Mitglieder wird eine Gebühr von 4 Euro, für Nichtmitglieder eine Gebühr von 6 Euro erhoben. Darin enthalten sind ein Erfrischungsgetränk sowie ein kleiner Obstsnack. Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Anmelden bei Elfriede Heck, Tel. 06837/7178 oder Gisela Schmitt, Tel. 06837/534.

Der Vorstand des Frauenturnverein Ihn

### Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

#### Vorbereitungsspiel gegen Niedaltdorf

**Samstag, 20.07.2013:**

SG Ihn-Leidingen – FC Fortuna Niedaltdorf

Anstoß: 15.30 Uhr

### Sportfreunde Scheidberg

Sicherlich haben es viele bereits mitbekommen: Die Sportfreunde Scheidberg haben für die Saison 2013/2014 wieder eine Mannschaft für den offiziellen Spielbetrieb gemeldet. Aufgrund der kurzfristigen Entscheidung musste die Meldung in der Kreisliga A Prims erfolgen.

Zur Vorbereitung auf die kommende Saison findet am **Sonntag, 21.07.2013** ein Trainingsspiel gegen den SV Düren-Bedersdorf statt. Spielbeginn ist in Kerlingen um 15.00 Uhr.

#### Weitere Termine:

Vorstandssitzung: 19.07. Clubhaus, 19.00 Uhr

Lottopokal (Saarlandpokal): 04.08.2013 zuhause gegen Waldhölzbach-Rappweiler, Beginn: 15.00 Uhr

#### 1. Spieltag:

11.08.2013 VfB-Dillingen 2 - SF Scheidberg 15.00 Uhr

Vorverlegung des 2. Spieltages auf

13.08.2013 SF Scheidberg - FV Siersburg 2 19.00 Uhr



# Gemeindewanderpokal 2013

*vom 26. – 28. Juli 2013 beim SV Düren/Bedersdorf*

Freitag, 26.07.2013	18.30 Uhr	SV Düren-Bedersdorf	:	VfB Gisingen
	19.45 Uhr	SG Ihn-Leidingen	:	SV Wallerfangen

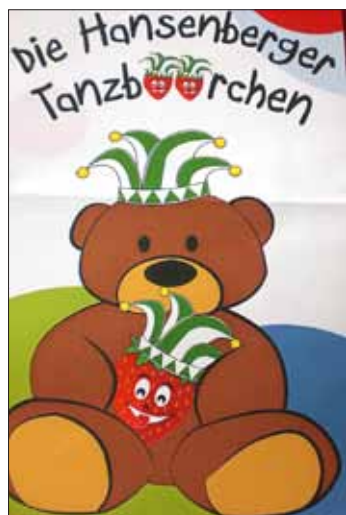
Samstag, 27.07.2013	15.30 Uhr	SV Düren-Bedersdorf	:	SG Ihn-Leidingen
	16.45 Uhr	VfB Gisingen	:	SV Wallerfangen
	18.00 Uhr	Team Düren	:	Team Bedersdorf
	19.15 Uhr	KSK Saarlouis	:	Pieper Saarlouis

Sonntag, 28.07.2013	14.00 Uhr	SV Düren-Bedersdorf	:	SV Wallerfangen
	15.15 Uhr	VfB Gisingen	:	SG Ihn-Leidingen
	16.30 Uhr	FV Siersburg	:	FV Schwalbach
Endspiel	18.15 Uhr		:	





## ■ Hansenberger Erdbeerarren / Abt. Tanzbeerchen



### Hallo Tanzbeerchen

Hier nochmal Eure nächsten Termine:

21.07.13 - Bedersdorf 15:30 Uhr  
27.07.13 - Kindertanz- und Spieltag 10:00 Uhr  
04.08.13 - Kirmes St. Barbara 14:30 Uhr

Zu dem Tanz- und Spieltag sind alle Mitglieder und Nichtmitglieder, die sich von unser Jugendarbeit ein Bild machen wollen, herzlich eingeladen. Ab 16:00 Uhr kann man vorbei kommen und dem munteren Treiben der Kleinen zusehen. Vielleicht möchten ja auch Ihre Kinder demnächst mittanzen. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Wir freuen uns auf Eure Unterstützung und den

Applaus bei den Auftritten.

die Trainerinnen Vanessa und Michaela und der Vorstand

## ■ TTC Wallerfangen

### - Berichte und Termine -

Patrick hatte die Idee einige Trainingseinheiten für die 1. Herren mit einigen GastspielerInnen und -spielern zu organisieren. Gesagt getan. Zu Beginn der Saisonvorbereitungen blieben die Anstengungen von 6 Stunden Tischtennis nicht ohne Folgen. Diese wurden aber durch leckere Getränke und Speisen gemildert. Neue Trainingseinheiten werden folgen.



### Die nächsten Termine:

10. August 2013 Heckenfest ab 17.00 Uhr

## ■ 2. Saarland-Staffel-Triathlon der Kommunen



Am 31. August 2013 veranstaltet das Ministerium für Inneres und Sport in Zusammenarbeit mit der Saarländischen Triathlon Union und der LTF Marpingen den 2. Saarland-Staffel-Triathlon der Kommunen.

Zu den Wettkämpfen in und um St. Wendel sind Teams aus allen saarländischen Kommunen, den Landkreisen, dem Regionalverband und Behörden eingeladen. Die Teams müssen aus Einwohnern der Kommunen oder aus Beschäftigten der Verwaltungen bestehen.

Im Jahr des 50-jährigen Jubiläums der Unterzeichnung des Élysée-Vertrages im Jahre 1963 sind auch Mannschaften aus den französischen Partnerkommunen herzlich eingeladen. Auch gemischte „deutsch-französische Freundschaftsteams“ können gebildet werden.

Beim Staffel-Triathlon absolviert jedes Teammitglied lediglich eine Disziplin und reicht danach den Staffelstab weiter. Die Distanzen betragen bei den jeweiligen Disziplinen:

Schwimmen - im Freibad in St. Wendel:	200 m
Mountainbike - im angrenzenden Waldgebiet :	17,6 km
und Laufen - im Innenstadtbereich von St. Wendel:	5,4 km.

Gestartet wird in den Kategorien: Damen/Herren/Mixed und „deutsch-französische Freundschaftsteams“

Der Startschuss erfolgt am 31. August, um 15:00 Uhr im Schwimmbad in St. Wendel.

Zur Siegerehrung, gegen 18:00Uhr auf dem Schlossplatz, sind alle Teams herzlich eingeladen. Geehrt werden die jeweils drei erstplatzierten Mannschaften mit Sachpreisen.

Startgebühren werden nicht erhoben!

Haben Sie Interesse?

Dann melden Sie sich und Ihr Team bis zum 12. August bei Ihrer Kommune an, Ansprechpartner: Volker Bauer, Tel.: 06831/6809-22.

Die Kommune wird ihre Anmeldung an das Ministerium für Inneres und Sport weiterleiten.

Näheres zu dieser Veranstaltung und zu den Strecken können sie auf der Seite des Ministeriums für Inneres und Sport finden (<http://www.saarland.de/sport.htm>).

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Spermmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Spermmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Spermmüll im Rahmen eines individuellen Spermmülltermins entsorgen.

Die Spermmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Spermmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

#### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobsstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

### ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### ■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous**, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**Öffnungszeiten: Sommerzeit:**

Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

**Winterzeit:** Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr**Deponie Merzig-Fitten**, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498**Neue Öffnungszeiten:**

Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

**■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

**■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst**

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

**Kirchen****■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen****Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis**

Mittwoch 17.07.; 20.00; Saarlouis, Übertragungsgottesdienst mit Stammapostel

Donnerstag 18.07; 19.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**

Sonntag 21.07.; 09.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Mittwoch 24.07.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst mit Bezirksevangelisten

Donnerstag 25.07; 19.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst****Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Mittwoch 19.30 Uhr

**■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Freitag, 19.07.2013, bis Sonntag, 21.07.2013****Bezirkkongress, Motto: „Gottes Wort ist Wahrheit“**

in der Trier Arena

**Dienstag, 23.07.2013, 19.00 - 20.45 Uhr - Besuchswoche des Kreisaufsehers**

Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u. a.: „Inwiefern leben wir in der Welt, ohne ein Teil von ihr zu sein?“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u. a.: „Was gibts Neues beim öffentlichen Zeugnisgeben?“

Anschließend: 1. Dienstvortrag des Kreisaufsehers, Thema: „Warum wir beständig wachen müssen“

**Donnerstag, 25.07.2013, 19.00 - 20.35 Uhr - Besuchswoche des Kreisaufsehers**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Auf unabsehbare Zeit währt seine liebende Güte!“

Anschließend: 2. Dienstvortrag des Kreisaufsehers, Thema: „Für den, der Jehova liebt, gibt es keine Ursache des Strauchelns“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

**■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen****St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -****St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen****GOTTESDIENSTE****Sonntag 21.07.2013** Hl. *Laurentius von Brindisi***09.00 Uhr Ihn** - Hl. Messe (Org: Kiefer)**10.30 Uhr Bedersdorf** - Hl. Messe zum *Patrozinium*

Kirmes in Bedersdorf (Pfr. Gräff) mitgestaltet von den Grenzlandsängern

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (Pfr. Heidger)**Montag, 22.07.2013****18.00 Uhr Düren** - Hl. Messe**Mittwoch 24.07.2013****18.00 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe**Donnerstag, 25.07.2013****18.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe zum Patrozinium**Telefonnummern der Pfarrgemeinden****Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Gemeindereferentin**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina**Villeroystr. 7,  
66798 WallerfangenE-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de  
Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

pfarramt.ittersdorf@t-online.de



Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230  
 Fax: 06837/901018  
 Öffnungszeiten des Büros: Di 8.30 - 10.30 Uhr,  
 Do 15.30-17.30 Uhr  
**Kindergarten Wallerfangen** Villeroystr. 7,  
 66798 Wallerfangen  
 06831/61128  
 Leiterin Stefanie Kiefer (9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
 Anrufbeantworter)  
 und 06831/643432  
 E-Mail kigawfg@t-online.de  
 Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr  
**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**  
 Mittwochs von 15 - 17 Uhr  
 Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr  
 Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**  
 Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr  
 Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470  
 Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181  
 Gemeindebüro, Tel. 06831/2470  
 Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis  
 Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt  
 3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,  
 Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**  
 Hirte Winfried Pitán 06831/85546  
 Sonntag, 09.30 Uhr  
 Donnerstag, 19.30 Uhr  
 Wallerfangen, Gartenstr. 2

## Parteien

### ■ Mitgliederversammlung der „Freie Wähler Wallerfangen e.V.“

**Franz-Josef Schrecklinger für weitere 2 Jahre gewählt.**

Vor einigen Tagen hielten die Freien Wähler Wallerfangen e.V. ihre Mitgliederversammlung 2013 im Gasthaus Fedick in Ittersdorf ab.

Da in dieser gut besuchten Mitgliederversammlung die Neuwahl des Vorstands auf der Tagesordnung stand waren auch die Berichte des Schatzmeisters und der Kassenprüfer von Interesse. Alle gestellten Fragen der Anwesenden wurden umgehend beantwortet. Nach dieser Aussprache wurde Uwe Kammer aus St. Barbara als Versammlungsleiter gewählt und der gesamte Vorstand von der Versammlung entlastet. Bei der Wahl des 1. Vorsitzenden gab es keine Gegenkandidaten und somit wurde Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, bei eigener Enthaltung, einstimmig wiedergewählt. Die weiteren Vorstandsmitglieder wurden ebenfalls einstimmig und bei eigener Enthaltung für die nächsten zwei Jahre bestätigt:

2. Vorsitzender: Kurt Golla, Ittersdorf,  
 1. Schatzmeister: Josef Hans, Ittersdorf,  
 2. Schatzmeister: Manfred Bastian, Ittersdorf,  
 Schriftführer: Werner Plocher, Kerlingen.

**Als Beisitzer** wurden gewählt: Liane Rospert, Ittersdorf, Uwe Kammer, St. Barbara, Alois Jung, Bedersdorf, Karin Plocher, Marianne Schrecklinger, Peter Winter und Jürgen Bettinger, alle Ittersdorf.

Zu **Kassenprüfern** gewählt wurden: Viktor Kilper, Bedersdorf, sowie Peter Rospert, Ittersdorf.

## Sonstiges

### ■ Broschüre Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung wieder eingetroffen

Die Nachfrage nach dem Ratgeber der Verbraucherzentrale „Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung“ ist ungebrochen. Auf Wunsch vieler Verbraucher, ist die Broschüre weiterhin bei der Verbraucherzentrale Dillingen zum Preis von 7,90 EUR zu erwerben.

Die Öffnungszeiten der Verbraucherzentrale Dillingen, Merziger Str. 46, sind montags und donnerstags zwischen 15:00 und 18:00 Uhr, sowie mittwochs zwischen 9:00 und 12:00 Uhr. Die Bestellung kann auch direkt per E-Mail ratgeber@vz-nrw.de oder telefonisch über die Bestell-Hotline: 0211/3809-555 erfolgen.

### ■ Leichtathletik-Gemeinschaft Berus

Am 01. und 02. Juni wurden in Püttlingen die Saarländischen Mehrkampfmeisterschaften 2013 ausgetragen. In der Altersklasse U16, Jugend W 15, war Anna MEYER unsere einzige Starterin, sie bestritt einen leichtathletischen Vierkampf mit den Disziplinen 100 m-Lauf, Weitsprung, Hochsprung und Kugelstoßen. Anna konnte sich gegen die Konkurrenz recht gut behaupten und sammelte insgesamt 1756 Punkte, damit erreichte sie den guten 5. Platz auf Landesebene. Ihre Leistungen in den einzelnen Disziplinen waren wie folgt: 100 m 14,55 sec; Weitsprung 4,31 m; Hochsprung 1,44 m (zweitbestes Ergebnis dieser Altersgruppe) und Kugelstoßen 7,79 m. Lea ADAMY und Katrin KOSZUSZECK gingen im Vierkampf der weiblichen Jugend U18 (früher Jugend B) an den Start. Ihr Mehrkampf war etwas anders zusammengesetzt und bestand aus den Disziplinen 100 m-Hürdenlauf, Hochsprung, Kugelstoßen und 100 m-Lauf. Gegen die starke (23 Meldungen) und etwa zur Hälfte ein Jahr ältere Konkurrenz hatten beide einen schweren Stand, schlugen sich aber tapfer: Lea erreichte 1577 Punkte und damit den 10. Platz (20,47 sec, 1,28 m, 8,55 m, 14,77 sec), Katrin sammelte 1425 Punkte und landete damit auf Platz 13 (21,13 sec, 1,28 m, 7,16 m und 14,86 sec).

Die männlichen Teilnehmer der Altersklasse U16 hatten die gleichen Einzeldisziplinen zu bestreiten wie die Mädchen, also 100 m-Lauf, Weitsprung, Hochsprung und Kugelstoßen. Karl WEBER und Tim MERTEN, beide M 15, landeten hier nur um wenige Punkte getrennt auf den Plätzen 11 (Karl mit 1690 P) und 12 (Tim mit 1678 P). Beide erzielten dabei folgende Einzelergebnisse: Karl 13,30 sec, 4,19 m, 1,44 m und 7,67 m; Tim 13,05 sec, 4,49 m, 1,40 m und 6,77 m. Marvin LOUIA ging im Fünfkampf der männl. Jugend U18 an den Start, auch er noch dem jüngeren Jahrgang 1997 angehörend. Mit 13,36 sec über 100 m, 4,37 m im Weitsprung, 8,48 m im Kugelstoßen, 1,44 m im Hochsprung und 64,08 sec über 400 m kam er auf 1701 Punkte und erreichte damit den 10. Platz. Die Saarl. Meisterschaften in den Einzeldisziplinen der Aktiven sowie Jugend U20 und U18 fanden eine Woche später, am 08. und 09. Juni 2013 im Sportzentrum St. Wendel statt. Hier gingen nur unsere jungen Damen an den Start. Lea ADAMY erkämpfte sich in der AK weibl. Jugend U18 Platz 8 im Diskuswurf mit 19,89 m, Platz 13 im Kugelstoßen mit 8,41 m, Platz 14 im Weitsprung mit 4,26 m, im Vorlauf über 100 m erzielte sie 14,81 sec. Anna MEYER erreichte in der gleichen Klasse Platz 9 im Speerwurf mit 20,72 m, Platz 14 im Kugelstoßen mit 8,15 m und Platz 16 im Weitsprung mit 4,17 m. Katrin KOSZUSZECK kam im Vorlauf über 100 m auf 14,60 sec und im Weitsprung auf 3,81 m = 20. Platz. Achtbar schlug sich unsere 4 x 100 m-Staffel, die mit Anne-Sophie SCHOSSO, Katrin, Anna und Lea in 55,48 sec den guten 4. Platz erkämpfen konnte.

Unserem sehr engagiert kämpfenden Nachwuchs herzliche Glückwünsche zu ihren guten Leistungen und Platzierungen, wir sind stolz auf euch!!  
 LG Berus

### ■ Schützenverein Hubertus 1958 e.V. Berus

**JUGENDABTEILUNG:** Das Training für Schüler, Jugend + Junioren fällt während den Sommerferien aus. **Wir wünschen der gesamten Schützenjugend zusammen mit ihren Eltern - schöne Sommerferien und viel Sonnenschein.** Bei irgendwelchen Fragen bitte den Jugendleiter anrufen (Tel.06836.1800).

**WURFSCHIEBEN-TRAP:** Das Training auf der TRAP-Schießanlage in Creutzwald läuft jeden Samstag jeweils ab 14,00 Uhr. Nächste Trainings-Samstage sind der 20. + 27. Juli sowie der 03. + 10.08.2013. Gut Schuß und viel Sonnenstunden beim Training! **ACHTUNG! WICHTIGER TERMIN: Das 20. Freundschafts-Trapturnier mit Château-Salins findet am Samstag den 07. September 2013 statt. Schießen ab 10.30 Uhr auf dem Trapstand in Creutzwald und anschließend geht's zur Siegerehrung und weiterem Programm zum Schützenhaus Berus, genau wie bei den letzten Heimturnieren. HINWEIS: Es können selbstverständlich auch Trapschützen von Hubertus Berus bei diesem Turnier mitschießen die nicht Mitglied im Schützenverein-Creutzwald sind. Bitte unbedingt den Termin notieren und reservieren für die Teilnahme.**

**WEITERER WICHTIGER TERMIN:**

**Das Königs/Königin und das Prinzen/Prinzessinschießen 2013 findet zusammen mit dem SOMMER-GRILLFEST der Jugend am Samstag den 17. August 2013 im Schützenhaus Berus statt (bei schönem Wetter im Biergarten) Bitte diesen Termin notieren und unbedingt teilnehmen..**

**SENIOREN-SPORTSCHIESSEN MITAUFLAGE:** Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich zum Senioren-Schießen eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. **VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist vorerst nur jeden Freitag ab 18,00 Uhr geöffnet.** An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit

nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden - auch für Veranstaltungen. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOME-PAGE**: < [www.schuetzenverein-berus.de](http://www.schuetzenverein-berus.de)

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V.

Veranstaltungsort: KEB in Dillingen, Oswald-von-Nell-Breuning-Haus, Friedrich-Ebert-Straße 14, oder: KEB@Punkt, Dillingen, Kelkelstraße 4, oder KEB in Lebach, Mottener Straße 111a. Information und Anmeldung (möglichst bis 3 Tage vor dem Termin): Telefon 06831/76020.

### **Nähen im Sommer - Kinder: Mädchen machen Mode**

Montag bis Donnerstag, 22. bis 25. Juli, täglich von 10.30 bis 13.30 Uhr. 40 Euro. Absprache mit der Schneidermeisterin Ruth Engeldinger, Tel. 06831/707449.

### **Sommerakademie: Vier Leben im Einklang - Familie, Beruf, Spiritualität, Gesundheit**

Montag, 22. Juli, 9 bis 16 Uhr, mit der Erziehungswissenschaftlerin und Sozialpädagogin Dr.Gabriele Hoppe. 90 Euro inklusive Verpflegung.

### **Sommer-Akademie für Bildende Kunst: Wege zur Abstraktion**

Dienstag bis Donnerstag, 23. bis 25. Juli, 10 bis 15.45 Uhr, mit Jörg Munz. 140 Euro inklusive Mittagessen und Getränken.

### **Sommerakademie: Glück - Genießt es!**

Mittwoch, 24. Juli, 9 bis 16 Uhr, mit der Erziehungswissenschaftlerin und Sozialpädagogin Dr.Gabriele Hoppe. 90 Euro inklusive Verpflegung.

### **MORGENS AUF TOUR - ABENDS DAHEIM: Karlsruhe**

Mittwoch, 24. Juli, 8 bis 21 Uhr. 36 Euro, Kinder die Hälfte.

### **Abgezockt und abgemahnt! Vortrag und Diskussion**

Mittwoch, 24. Juli, 19 bis 20.30 Uhr, mit Peter Sommerhalter.

### **Sommer-Akademie: Resilienz - Wie Sie Ihre psychische und mentale Widerstandskraft entdecken und stärken können**

Donnerstag, 25. Juli, 9 bis 16 Uhr, mit der Erziehungswissenschaftlerin und Sozialpädagogin Dr.Gabriele Hoppe. 90 Euro inklusive Verpflegung.

### **Wildkräuter: Erkennen-Erfahren-Erfühlen**

Freitag, 26. Juli, 16 bis 19 Uhr, mit Frank Friedrichs. Treffpunkt ist um 16 Uhr in Berus am Denkmal Großer Europäer.

### **Sommer-Akademie: Genießt es! Über einen anderen Umgang mit Geld und den eigenen Ressourcen**

Freitag, 26. Juli, 9 bis 16 Uhr, mit der Erziehungswissenschaftlerin und Sozialpädagogin Dr.Gabriele Hoppe. 90 Euro inklusive Verpflegung.

### **Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen**

Jeden Freitag, 26. Juli, 18 Uhr, Informationen: Telefon 06831-760241.

### **Anhalten-Durchatmen-Wohlfühlen. Ein Wochenende für Frauen im Kloster Himmerod/Eifel**

Samstag, 27. Juli, 9.30 Uhr (in Himmerod), bis Sonntag, 28. Juli, 15 Uhr. Mit Dirk Laurent und Susanne Senz-Laurent. 159 Euro.

### **Workshop: Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare**

Am letzten Samstag im Monat, jetzt 27. Juli, 17 bis 19.15 Uhr, mit Tanja Gelz.

### **Kreative Schreibwerkstatt**

Dienstag, 30. Juli, 17 bis 19.15 Uhr, mit Barbara Laub. 13 Euro.

### **Sommer-Akademie für Kalligrafie**

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, 30.,31. Juli und 1. August, von 9.30 bis 16.45 (mit Pausen) Uhr, mit Brigitte Jenner. 110 Euro inklusive Verpflegung.

### **Sommer-Akademie für Bildende Kunst: Gesicht und Ausdruck**

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, 30. Juli bis 1. August, 9.30 bis 16.45 Uhr, mit Stefanie Weber. 125 Euro inklusive Verpflegung.

### **Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für Ausbilderinnen und Ausbilder (IHK)**

Beginn: 19. August, Informationen: Tel. 06831/7602-34.

### **Vorbereitungslehrgang auf die Abschlussprüfung Hauswirtschaft**

Ab November, vormittags oder abends. Informationen: 06831/76020 oder [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de).

## ■ Terminfehler: Benefizfußballturnier am 21.07.2013!

Das **Benefizfußballturnier** des Projektes „Jugend4Kids“ findet erst am **21. Juli 2013** statt wie letzte Woche angegeben am 14.07.2013! Anmeldungen werden bis zum 17. Juli unter [laura.luck@jugendwerk-saar.de](mailto:laura.luck@jugendwerk-saar.de) entgegengenommen. „Jugend4Kids“ hofft trotz der Terminänderung auf zahlreiche, engagierte Amateurmansschaften der Altersklassen u12, 12-16 und ü16, die in 6er-Mannschaften (5 Feldspieler plus Torwart) auf dem Kleinfeld des Braschenplatzes in Völklingen-Ludweiler spannende Wettbewerbe ausfechten wollen. Die Einnahmen aus dem Getränkeverkauf werden als Spenden bedürftigen Kindern aus Benin zugute kommen.

## ■ Rätselhafte Heizkostenabrechnung?

Mit steigenden Energiepreisen lohnt es sich immer mehr, die Heizkosten während der Heizsaison im Blick zu haben. Viele werden jedoch erst am Ende des Abrechnungszeitraumes von der Heizkostenabrechnung überrascht. Heizkostenabrechnungen erschließen sich dem Leser leider auch selten auf den ersten Blick, weiß Angelika Baumgardt, Energieberaterin der Verbraucherzentrale. Aber es lohnt sich, der Sache einmal tiefer auf den Grund zu gehen. Gesetzliche Grundlage für Abrechnung ist die Heizkostenverordnung (HKVO). Diese schreibt vor, dass 50 bis 70 Prozent der Kosten verbrauchsabhängig abgerechnet werden müssen, die verbleibenden 30 bis 50 Prozent werden als Grundkosten über die beheizte Wohnfläche abgerechnet. Wie hoch der verbrauchsabhängige Teil ist, wird vom Hauseigentümer entsprechend den Vorgaben in der HKVO festgelegt. Bei Einrohrheizungen, die einen sehr hohen Anteil nicht erfassten Verbrauch haben, ist unter bestimmten Bedingungen auch ein gesondertes Abrechnungsverfahren möglich, das die nicht erfasste Rohrwärmeabgabe gerechter verteilt.



Durch das Heizverhalten hat man nur auf den verbrauchsabhängigen Anteil direkten Einfluss. Diesen kann man in der Regel auch selbst gut kontrollieren. Die auf der Abrechnung ausgewiesenen Verbrauchseinheiten können z.B. bei elektronischen Heizkostenverteiltern auch nach der Ablesung noch am Gerät abgerufen werden. Leider fehlen den Nutzern jedoch meistens die Bedienungsanleitungen für die Geräte, beklagen die Energieberater der Verbraucherzentrale.

Hat man die abgerechneten Verbrauchseinheiten überprüft, lohnt ein Vergleich mit dem durchschnittlichen Verbrauch im gesamten Haus. Man erkennt dann sofort, ob man wesentlich mehr oder weniger verbraucht und kann die Ursachen dafür suchen. Es lohnt sich also, einen Blick auf die Gesamtkosten zu werfen.



Denjenigen, denen die Heizkostenabrechnung ein Rätsel bleibt, stehen die Energieberater der Verbraucherzentrale gern bei der Auflösung zur Seite.

Anbieterunabhängige Informationen zu allen Energiethemen bieten die Energieberater der Verbraucherzentrale in 14 Niederlassungen im Saarland. Mehr Informationen gibt es auch auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei). Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.

**In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0 681 / 50089 - 15.**

**In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831 / 443 - 0 oder 0681 / 50089 - 15.**

## ■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

### Erinnerung Leergutrücknahme:

Am Samstag, 20. Juli, habt ihr die Möglichkeit zwischen 10 und 11.30 Uhr im Viezhaus eure leeren Apfelsaftflaschen und Kästen abzugeben.

Die Drehverschlüsse müssen nicht mehr entfernt werden.

System Bag in Box: Die Kartons werden nur für die Besitzer selbst wiederverwendet.

Die Rücknahme erfolgt nur unmittelbar vor der Wiederverwendung.

## ■ Mitteilungen von Haus & Grund Dillingen-Merzig e.V.

Unsere nächsten Sprechstunden finden wie folgt statt:

Mittwoch, den 17.07.2013 Sprechstunde entfällt Betriebsferien Café Reinhardt

Freitag, den 26.07.2013

Hotel Merll-Rieff, Schankstr. Merzig Ab 16:30 Uhr

Um Anmeldung während den Bürozeiten Montags und Mittwochs von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 070047464544 12ct./Min wird gebeten.

Monika Eitel

Sekretärin H&G Dillingen-Merzig

## ■ Seniorenheim mit Templern auf Reisen

In diesem Jahr ging es bei dem traditionellen Frühlingsausflug der Bewohner des Wallerfanger Seniorenheimes, zu dem die Templer der Komturei Saarlouis - St. Oranna eingeladen hatten, in den Deutsch-Französischen Garten nach Saarbrücken. Die Anreise der knapp vierzig Senioren, ihren Betreuern, Begleitern und den Templern, erfolgte mit dem Bus.

Obwohl das Wetter nicht besonders freundlich war, ließen sich die Teilnehmer des Ausfluges die Stimmung nicht verderben. Im Restaurant des DFG wurden die Teilnehmer mit Kaffee-Kuchen-Gedecken und belegten Brötchen versorgt und zu der Musik eines engagierten Akkordeonspielers wurde zusammen viel gesungen und mancher der Senioren wagte auch ein Tänzchen.

Die Senioren hatten viel Spaß und die Mitglieder der Templerkomturei Saarlouis - St. Oranna versprachen ihren Gästen, wie jedes Jahr auch im nächsten, wieder einen schönen Tagesausflug zu organisieren und sie dazu einzuladen.



Senioren bei guter Stimmung

